

您的華盛頓州

Health Home 計畫手冊

...使生活更
加美好!



面向合資格人士的Health Home計畫醫療保健服務

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-877-501-2233 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-501-2233 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-877-501-2233 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-501-2233 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໄ້ພໍລິໂນຍບໍລິໂນຍ. ໂທຫາເລກ 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-877-501-2233 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-877-501-2233 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-877-501-2233 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፀሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ደውል።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711).

您的華盛頓州Health Home計畫手冊

甚麼是Health Home計畫？

Health Home計畫並非一處設施；它是一套醫療保健協調服務，由一位醫療保健服務協調人提供；醫療保健服務協調人將幫助您，以便使您目前獲得的所有服務和支持得到最有效的利用。

Health Home計畫旨在幫助您的慢性病症持續治療，並協助您實現自己的健康目標。Health Home計畫服務可以改善對參與者的醫療護理及其他社會服務需求之協調，例如長期服務與支持及行為健康，包括物質使用障礙。Health Home計畫旨在增加您獲得護理服務的途徑和服務的協調。



甚麼是Health Home計畫服務及它們如何能夠幫助您？

- 綜合醫療保健管理服務包括制定一項個人化的健康措施計畫及計畫目標和實現這些目標的步驟。
- 保健協調可幫助增強與您的服務提供者、家庭及其他看護人的溝通交流。
- 過渡計劃服務可在您出院或離開護理設施後為您提供協助。
- 個人與家庭支持服務可確定家庭成員、非正式支持及看護人在幫助您實現個人健康目標中所起的作用。
- 轉介社區服務和社會福利服務可在交通、食物、住房等事上為您提供幫助。
- 健康改善服務可提供教育和保健指導來幫助您實現自己的健康目標。

誰有資格享受Health Home計畫服務？

由於您有資格享受該計畫，因此您收到了這本Health Home計畫手冊。這些服務適用於患有至少一種符合條件之慢性病的任何年齡人士。讓某人符合資格的些許慢性健康病症包括：

- 癌症
- 慢性呼吸系統疾病
- 癡呆或阿爾茨海默病
- 糖尿病
- 腸胃疾病
- 心臟病
- 智力障礙或疾病
- 行為健康疾病
- 肌肉骨骼疾病
- 神經系統疾病

甚麼是Health Home計畫醫療保健服務協調人？

Health Home計畫醫療保健服務協調人可幫助您參加Health Home計畫。您的醫療保健服務協調人將幫助您在適當的時間和地點，從適當的服務提供者獲得適當的醫療保健服務。

您的醫療保健服務協調人將與您聯絡，向您說明Health Home計畫的醫療保健協調服務，並解答您對Health Home計畫的任何疑問。

如何獲得Health Home計畫服務？

參加Health Home計畫有三個基本步驟：

1.為您指定一項Health Home計畫：若您符合資格，將為您轉介由Health Home計畫負責管理的某個機構。該機構將為您指定一位醫療保健服務協調人並與您聯絡。醫療保健服務協調人將回答您提出的問題，而且您可選擇是否參加Health Home計畫。

2.填寫資訊共享和同意書：醫療保健服務協調人將幫助您填寫一份Health Home計畫服務同意書，用以允許透露您的醫療資訊及社會福利服務資訊。將僅向服務提供者和您選定的其他人士透露上述資訊。

3.完成一項健康措施計畫：您將能夠選擇自己的健康目標，而您的醫療保健服務協調人會將該目標包含在您的健康措施計畫中。這用於幫助您和您的醫療保健服務協調人瞭解您除了下列之外，是否還需要其他服務和資源，譬如：

- 醫療需求
- 長期服務與支持
- 行為保健服務
- 社區資源
 - 住房
 - 交通

您可隨時依照自己的需求請求和安排今後的到訪。

您是否可以保持目前的醫療保健服務和其他服務提供者？

是的，您目前的服務和服務提供者將保持不變。作為Health Home計畫服務之一，您的醫療保健服務協調人可能會與服務提供者聯絡，以便討論因您的需求發生變化而需要的協調式健康保險及醫療保健過渡期服務。

服務提供者如何知道您是否已加入Health Home計畫，以及與何人聯絡？

他們可透過查看 ProviderOne，或撥打醫療保健機構電話 1-800-562-3022 來進行判斷。

您是否必須為自己的Health Home計畫服務支付費用？

不用，這些服務將免費提供給您。

如果您對自己的醫療保健服務協調人不滿意，該如何辦？

您可聯絡您的Health Home計畫保健協調組織來要求指定其他的醫療保健服務協調人。

如果您遷居至本州內的另一地區，會如何？

或會為您指定一位新的醫療保健服務協調人。將會就持續服務與您取得聯絡。

如果您失去 Apple Health (Medicaid) 或 Medicare 保險資格，該如何辦？

如果您失去 Apple Health (Medicaid) 資格，則您將不再有資格獲得Health Home計畫服務。

如果您僅失去 Medicare 資格，而非 Apple Health 資格，則您仍可能有資格獲得Health Home計畫服務。

您有哪些冤情申訴及上訴權利？

您將保持目前享有的 Apple Health 和 Medicare 冤情申訴及上訴權利。

若您不再想參加Health Home計畫，該如何辦？

您可聯絡您的Health Home服務協調人，要求退出該計畫。若您以後改變主意，可撥打醫療保健機構電話 1-800-562-3022，要求重新參加Health Home計畫。

適用於美國本土印第安人或阿拉斯加本土居民

合資格的美國本土印第安人和阿拉斯加本土居民可透過聯絡醫療保健機構來隨時參加Health Home計畫。該機構將會核實您的資格並協助您參加。



**若發生
急危的健康狀況，
應該與何人聯絡**
若發生危及生命的緊急狀況，
應撥打 911 緊急電話。

網上服務

有關Health Home計畫的更多資訊，請登入 hca.wa.gov/free-or-low-cost-health-care/apple-health-medicaid-coverage/health-home。

HCA 致力於為所有人提供平等存取我們服務的機會。如果您需要幫助理解或其他格式的文件，請致電 1-800-562-3022。有語言或聽力障礙者可撥打 711 獲得中繼服務。

Washington State
Health Care Authority

P.O. Box 45535
Olympia, WA 98504-5535
HCA 22-851 CH (6/21) Chinese